



W

Wojewódzkiej Bibliotece
Publicznej w Opolu

3.10.2016, 10.00

Warsztat literacko-j zykowy

Moja pierwsza podróż do Monachium

WBP Opole – Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Zgłoszenia tel. 77 47 47 085

5.10.2016, 11.00

Warsztat z ksi k

„Pampa Blues” von Rolf Lappert

(Małgorzata Kupis-Wielgus)

Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Opolu, ul. Piastowska 20
Zgłoszenia tel. 77 47 47 085

5.10.2016, 13.00

Otwarcie wystawy

NA DOBRY POCZ TEK – przegląd najnowszych
niemieckich ksi ek dla dzieci i młodzie y

We współpracy z Goethe-Institut Krakau
Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Opolu
Mała Galeria, ul. Piastowska 18
Wst p w godz. 9.00-20.00 do 15.11.2016

18.10.2016, 12.00

Wykład

25 LAT POLSKO-NIEMIECKIEGO TRAKTATU
O DOBRYM S IEDZTWIE PRZYJAZNEJ WSPÓŁPRACY
dr Stephan Kaiser (Muzeum Górno l skie w Ratingen)

Tłumaczony na j. polski.

Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Opolu, ul. Piastowska 20.

9.11.2016, 10.00

Warsztat literacko-j zykowy

Moja pierwsza podróż do Berlina

WBP Opole – Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Zgłoszenia tel. 77 47 47 085

10.11.2016, 10.00

Wykład

St. Martin w Niemczech

WBP Opole – Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Zgłoszenia tel. 77 47 47 085.

8.12.2016, 10.00

Warsztat literacko-j zykowy

Dziadek do orzechów

Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Zgłoszenia tel. 77 47 47 085.

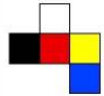
Organizator / Veranstalter



Wojewódzka
Biblioteka Publiczna

im. E. Smolki w Opolu

Partnerzy / Partner



Towarzystwo Społeczno-Kulturalne
Niemców na l sku Opolskim



W ramach / im Rahmen



Patronat medialny

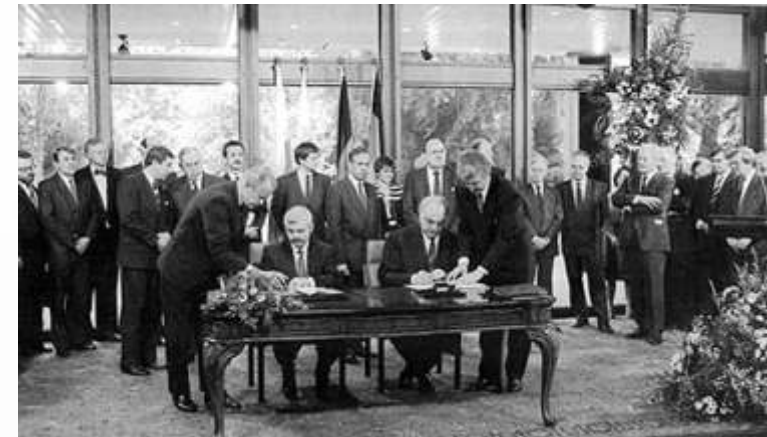


Wojewódzka Biblioteka
Publiczna w Opolu
finansowana jest z bud etu
Województwa Opolskiego.

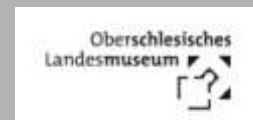
www.wbp.opole.pl



25 Jahre
des deutsch-polnischen Vertrages
über gute Nachbarschaft
und freundschaftliche Zusammenarbeit
ein Vortrag



25 lat
polsko-niemieckiego traktatu
o dobrym s iedztwie
i przyjaznej współpracy
wykład



Einladung / Zaproshenie

Direktor
der Öffentlichen Woiwodschaftsbibliothek in Oppeln
Tadeusz Chrobak

Dyrektor
Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Opolu
Tadeusz Chrobak

läd ein im Rahmen der
13. Deutschen Kulturtag im Oppelner Schlesien

zaprasza w ramach
XIII Dni Kultury Niemieckiej na I skę Opolskim

zum Vortrag

na wykład

25 Jahre
des deutsch-polnischen Vertrages
über gute Nachbarschaft
und freundschaftliche Zusammenarbeit

25 lat
polsko-niemieckiego traktatu
o dobrym s iedztwie
i przyjaznej współpracy

präsentiert vom
Dr. Stephan Kaiser
Direktor
des Oberschlesischen Landesmuseums

wykład przedstawi
dr Stephan Kaiser
dyrektor
Muzeum Górno I skiego w Ratingen



17 czerwca 1991 r. w Bonn premier RP Jan K. Bielecki i kanclerz RFN Helmut Kohl podpisali „Traktat o dobrym s iedztwie i przyjaznej współpracy”. Wraz z paraflowanym siedem miesi cy wcze niej traktatem o granicy na Odrze i Nysie otworzył on nowy rozdział w relacjach między oby pa stwami.

Po raz pierwszy od czasów rozbiorów traktat dawał szans nie tylko na trwałe pokojowe współ ycie narodów polskiego i niemieckiego, ale i na wspólne działanie na rzecz całej Europy. Jak zapisa-no w pierwszym artykule traktatu o s iedztwie - Polska i Niemcy mają „d y do stworzenia Europy, w której przestrzegane s prawa człowieka i podstawowe warto ci, a granice utrac dzieli cy charakter”.

tlumaczony na j. polski

am 18. Oktober 2016 um 12:00 Uhr

18 pa dziernika 2016 r., o godz. 12:00

Öffentliche Woiwodschaftsbibliothek in Oppeln
ul. Piastowska 20

Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Opolu
ul. Piastowska 20



Na zdj ciu na okł. :

sygnatariusze traktatu - premier RP Jan Krzysztof Bielecki (L) i kanclerz Niemiec Helmut Kohl (P); w gł bi m.in. polski dyplomata Jan Barc , szef polskiego protokołu dyplomatycznego Janusz Witkowski, minister spraw zagranicznych Polski Krzysztof Skubiszewski, szef niemieckiego MSZ Hans Dietrich Genscher, ambasador Polski w Niemczech Janusz Reiter, tłumacz Andrzej Szyńska.

Fot. : <http://www.iz.poznan.pl/70lecie/index.php/wpl/1menupl/9-uncategorised/119-ii-polish-german-relations-as-the-main-research-focus>

Prosimy o potwierdzenie uczestnictwa
w imprezie do 17.10.2016
pod nr tel. 77 47 47 085

Wir bitten um Bestätigung
Ihres Kommens bis zum 17.10.2016
unter der Tel.-Nr. 77 47 47 085